

## Dichiarazione sulla protezione dei dati

### 1 Principio

La Dichiarazione sulla protezione dei dati di Raiffeisen Cassa pensioni società cooperativa (di seguito denominata «Raiffeisen Cassa pensioni») si applica al trattamento di tutti i dati personali<sup>2</sup> che effettuiamo nell'ambito della gestione della previdenza professionale e delle attività ad essa connesse, inclusi i rapporti di locazione e la concessione di ipoteche.

Con la presente Dichiarazione sulla protezione dei dati intendiamo inoltre informarvi sul modo in cui rileviamo e trattiamo i vostri dati personali quando visitate il nostro sito Internet o utilizzate i nostri servizi online, e come li rielaboriamo, memorizziamo e trasmettiamo a terzi quando effettuiamo prestazioni di servizio per voi.

Rileviamo e trattiamo i vostri dati personali solamente per le finalità descritte in questa Dichiarazione sulla protezione dei dati e solo nella misura necessaria e in linea con le norme di legge applicabili. In tale contesto, conserviamo i vostri dati personali solamente nella misura e per il tempo necessario a fornire i nostri servizi.

Per garantire la sicurezza dei vostri dati personali e proteggerli da trattamenti e accessi non autorizzati o illeciti, adottiamo adeguate misure di sicurezza di natura tecnica (ad es. cifratura e pseudonimizzazione di dati personali, protocolli, limitazioni degli accessi e memorizzazione di copie di sicurezza) e organizzativa (ad es. direttive ai nostri collaboratori, accordi di riservatezza e controlli).

### 2 Titolare del trattamento dei dati

L'ente responsabile per il trattamento dei vostri dati personali ai sensi della relativa legge è Raiffeisen Cassa pensioni.

### 3 Destinatari della Dichiarazione sulla protezione dei dati<sup>3</sup>

La presente Dichiarazione sulla protezione dei dati riguarda tutte le persone di cui trattiamo i dati personali. In tale contesto non ha alcuna importanza la tipologia di contatto.

I nostri trattamenti dei dati possono riguardare in particolar modo le seguenti categorie di persone, nella misura in cui ne trattiamo i dati personali: assicurati e beneficiari di rendita e loro parenti, altre persone beneficiarie; datori di lavoro precedenti, attuali e futuri e relative persone di contatto, familiari e impiegati; procuratori (ad es. rappresentanti legali); soggetti aventi diritto a crediti, persone con responsabilità civile e altre persone coinvolte; membri dei nostri organi;

referenti di enti assicurativi sociali e privati, di altre istituzioni di previdenza e istituzioni di libero passaggio, di fornitori e partner e di autorità e uffici amministrativi; locatari e persone di contatto di imprese nella locazione di immobili a uso abitativo e stabili commerciali; titolari di ipoteche; persone che si avvalgono di altri nostri servizi; visitatori del nostro sito Internet e dei nostri locali; altre persone che entrano in contatto con noi.

### 4 Tipi di dati personali

I tipi di dati personali che sottoponiamo a trattamento ai sensi della presente Dichiarazione sulla protezione dei dati si riferiscono tanto a persone assicurate e beneficiari di rendita, quanto a soggetti terzi. Quando ci trasmettete dati di terzi, assumiamo che ne abbiate il diritto e che questi dati siano corretti. Vi preghiamo quindi di informare questi soggetti terzi in merito al trattamento dei loro dati da parte nostra e di trasmettere loro una copia di questa Dichiarazione sulla protezione dei dati.

Determinati tipi di dati personali sono considerati come «degni di particolare protezione» ai sensi della Legge sulla protezione dei dati, ad esempio le informazioni relative alla salute o le caratteristiche biometriche. Raiffeisen Cassa pensioni tratta i dati personali degni di particolare protezione solamente in relazione alla gestione della previdenza professionale, in particolare per l'elaborazione di casi di invalidità e, se necessario, acquisendo il vostro consenso specifico.

### 5 Finalità del trattamento dei dati e base giuridica

Il trattamento dei dati personali avviene in primo luogo ai fini della gestione della previdenza professionale (ad es. stipulazione e gestione di contratti di affiliazione con il datore di lavoro, registrazione di persone assicurate, verifica e gestione di casi di previdenza, incluso il coordinamento con altri enti di assicurazione), per la locazione di immobili a uso abitativo e stabili commerciali (stipulazione e gestione di contratti di locazione) e per la concessione di ipoteche.

La base giuridica è costituita dalla legislazione sulla previdenza professionale, in particolare la Legge federale sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità (LPP) e la Legge federale sul libero passaggio nella previdenza professionale (LFLP) e le relative ordinanze. In quanto organo federale<sup>4</sup>, trattiamo i vostri dati personali

<sup>1</sup> Basi: Legge federale sulla protezione dei dati (LPD), Art. 19; Ordinanza sulla protezione dei dati (OPD), Art. 13

<sup>2</sup> Tutte le informazioni concernenti una persona fisica identificata o identificabile (art. 5 lett. a LPD)

<sup>3</sup> Art. 5 lett. j LPD

<sup>4</sup> Art. 5 lett. i LPD

in questo ambito nel quadro delle facoltà conferiteci dalla Legge<sup>5</sup>. Nell'ambito della previdenza sovra-obbligatoria, in riferimento alla locazione di immobili a uso abitativo e stabili commerciali, la concessione di ipoteche e per quanto concerne il trattamento dei dati personali dei visitatori del nostro sito Internet o dei nostri servizi online non operiamo in veste di organo federale e di conseguenza il nostro trattamento dei dati è soggetto alle regole generali della Legge federale sulla protezione dei dati (LPD).

## 6 Trasmissione di dati personali a terzi

### 6.1 Divieto di trasmissione di dati personali a terzi

Non comunichiamo al vostro datore di lavoro alcun dato relativo al vostro stato di salute o a processi quali riscatti personali, prelievi anticipati, ecc.

Inoltre, i vostri dati personali non vengono né ceduti, né venduti o trasmessi a terzi in altro modo, eccezion fatta laddove ciò sia necessario per la gestione del contratto o l'espletamento dei nostri incarichi legali oppure qualora abbiate fornito il vostro esplicito consenso in merito (ad esempio per garantire la sicurezza dei nostri formulari sul nostro sito Internet). I dati possono inoltre essere trasmessi a terzi nei casi in cui vi fossimo obbligati sulla base di normative legali o di una disposizione esecutiva amministrativa o giudiziaria.

### 6.2 Comunicazione in via eccezionale di dati personali a terzi

I dati degli assicurati e dei beneficiari di rendita in relazione alla previdenza professionale obbligatoria vengono resi noti solamente nei limiti previsti dalla legge.

#### 6.2.1 Casi di previdenza, divorzi, controversie ereditarie, verifica di indirizzi, verifica della solvibilità e procedure di incasso

In relazione alla notifica e all'insorgenza di un caso di previdenza e ad altre prestazioni quali ad es. il trasferimento o l'erogazione di una prestazione di libero passaggio, possiamo scambiare dati con istituzioni di libero passaggio, altri istituti di previdenza, autorità ed enti (ad es. assicuratori sociali come l'assicurazione per l'invalidità o gli enti sociali), altri assicuratori, enti che forniscono prestazioni mediche e periti, banche, creditori, tribunali e avvocati esterni. Possiamo inoltre rilevare dati di terzi e a questi trasmetterli, ad es. medici e altri fornitori di prestazioni, periti, enti, tribunali, persone di riferimento e avvocati (coordinamento di obblighi di prestazione, accertamento ed esecuzione di pretese di regresso). In particolare in caso di divorzi e controversie ereditarie, comunichiamo dati personali a tribunali e ad altri istituti di previdenza o di libero passaggio.

Possiamo inoltre comunicare dati personali a terzi ai fini di verifiche della solvibilità e l'incasso di crediti (ad es. su crediti in sospeso, abitudini di pagamento).

### 6.2.2 Comunicazione di dati personali a fornitori di servizio in qualità di «responsabili del trattamento»

I nostri responsabili del trattamento sono tenuti a elaborare i dati personali esclusivamente secondo le nostre istruzioni e ad adottare misure adeguate per la loro sicurezza. Attraverso l'accurata selezione dei fornitori di servizi e adeguati accordi contrattuali garantiamo la protezione dei vostri dati personali per tutta la durata del trattamento. Si tratta in questo caso ad esempio di prestazioni di servizio IT (prestazioni nella gestione degli assicurati, amministrazione immobili, concessione di ipoteche e archiviazione dei dati), spedizione di newsletter via e-mail, analisi e affinamento di dati o servizi di consulenza.

Vi preghiamo di prestare attenzione anche alle nostre informazioni sui cookie per il rilevamento autonomo di dati da parte di fornitori terzi, di cui abbiamo integrato i tool sui nostri siti e nelle nostre app.

## 7 Trasmissione di dati personali all'estero

Nei singoli casi in cui trasmettiamo i vostri dati personali verso uno Stato che non disponga di un adeguato livello di protezione dei dati, facciamo in modo che questa sia opportunamente garantita, ad esempio mediante la stipulazione di contratti sulla trasmissione dei dati con i rispettivi destinatari nei paesi terzi, in modo da assicurare la necessaria protezione (cosiddette clausole contrattuali tipo, ovvero contratti che sono stati approvati, emessi o riconosciuti dalla Commissione europea e dall'Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza (IFPDT)). In casi eccezionali può essere ammessa anche la trasmissione verso paesi che non possiedono un'adeguata protezione, ad esempio sulla base di uno specifico consenso, in relazione a un procedimento giudiziario all'estero oppure laddove la trasmissione sia necessaria per la gestione di un contratto.

## 8 Durata del trattamento e della memorizzazione (conservazione) dei dati personali

Noi trattiamo e archiviamo i vostri dati personali

- per il tempo necessario alla rispettiva finalità di trattamento;
- finché abbiamo un legittimo interesse alla conservazione (per far valere un nostro diritto o difenderci da rivendicazioni altrui, per finalità di archiviazione e per garantire la sicurezza IT);
- finché sono soggetti a un obbligo di conservazione previsto per legge.

## 9 Profilazione<sup>6</sup> e processo decisionale automatizzato

I dati personali non sono oggetto di alcun processo decisionale automatizzato e non si redigono profili della personalità (profilazione).

<sup>5</sup> ad es. art. 85a segg. LPP e art. 33 segg. Legge sulla protezione dei dati (LPD)

<sup>6</sup> Art. 5 lett. f, g LPD

## 10 Diritti degli interessati

In relazione ai vostri dati personali vi spettano i seguenti diritti:

- un diritto di informazione sui dati personali da noi memorizzati;
- il diritto di far rettificare i dati personali non corretti o incompleti;
- il diritto di richiedere la cancellazione o l'anonimizzazione dei vostri dati personali, qualora non siano (più) necessari per l'attuazione della previdenza professionale, la locazione di immobili a uso abitativo e stabili commerciali o la concessione di ipoteche;
- il diritto di pretendere la limitazione del trattamento dei vostri dati personali nella misura in cui il trattamento non sia (più) necessario per l'attuazione della previdenza professionale;
- il diritto di ricevere determinati dati personali in un formato strutturato, comune e leggibili da dispositivi automatici;
- il diritto di revocare un consenso (con effetto per il futuro), laddove il trattamento dei dati si basi su detto consenso.

Questi diritti possono essere limitati o esclusi laddove sussistano dubbi sull'identità oppure qualora ciò sia necessario per la protezione di altre persone, per la tutela di interessi degni di protezione o per il rispetto di obblighi di legge.

Avete inoltre la possibilità di presentare ricorso all'Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza (IFPDT) se temete che il trattamento dei vostri dati personali non sia conforme alla legge.

## 11 Modifiche a questa Dichiarazione sulla protezione dei dati

Ci riserviamo il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso la presente Dichiarazione sulla protezione dei dati. In linea generale, per i trattamenti dei dati si applica la Dichiarazione sulla protezione dei dati nella versione vigente e pubblicata sul nostro sito all'inizio del relativo trattamento.

## 12 Contatto

Per domande relative a questa Dichiarazione sulla protezione dei dati o al trattamento dei vostri dati personali potete contattarci al seguente indirizzo:

Raiffeisen Cassa pensioni società cooperativa  
c.a. Consulente protezione dei dati  
Raiffeisenplatz  
9001 San Gallo  
[personalvorsorge@raiffeisen.ch](mailto:personalvorsorge@raiffeisen.ch)

Stato: marzo 2024

# Cookie policy

Visitando determinati siti Internet viene attivato e applicato un cosiddetto «session cookie». Si tratta di un piccolo file di testo che alla fine della sessione del browser viene automaticamente cancellato dal vostro computer. Questo file serve esclusivamente per poter utilizzare determinate funzioni. Nella maggior parte dei browser è possibile modificare le impostazioni in modo che non si accettino nuovi cookie, oppure cancellare i cookie ricevuti. Per conoscere la procedura concreta, utilizzate la funzione di aiuto del vostro browser.

## Portale membri «Pension-R»

[www.raiffeisen-pensionskasse.ch/pension-r](http://www.raiffeisen-pensionskasse.ch/pension-r)

Per il calcolatore di contributi e per il portale membri «Pension-R» si utilizzano esclusivamente cookie funzionali. Questi cookie sono necessari per garantire le funzioni di base dei siti. I cookie funzionali non possono essere disattivati.

Non si utilizzano «cookie analitici», «cookie di marketing» o «cookie di remarketing».

## Sito Internet pubblico

[www.raiffeisen.ch/cassa-pensioni](http://www.raiffeisen.ch/cassa-pensioni)

Il sito Internet pubblico di Raiffeisen Cassa pensioni è tecnicamente integrato nell'infrastruttura delle pagine web del Gruppo Raiffeisen, per cui vigono in linea di massima le medesime disposizioni su protezione dei dati e cookie. La politica di gestione dei cookie dettagliata può essere consultata sul nostro sito Internet.